

Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > A envis sent mal qui ne l'a apris > Tradizione manoscritta > CANZONIERE R > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Denuis sent mal qui ne la apris, garir lestuet ou mourir. ou remai(n)dre Et li miens maus las dont ie ne mos plaindre. ici eus par est seur touz posteis. mourir en ueul (et) q(ua)nt me vient deuant l'esperance de ma g(ra)nt ioie atai(n) dre. lors me confort uoire qui peust tant souffrir em pais mais ne puis ce mest uis	D?envis sent mal qui ne l'a apris: garir l'estuet ou mourir ou remaindre, et li miens maus, las! Dont je ne m?os plaindre, ici eus par est seur touz posteïs. Mourir en veul, et quant me vient devant l'esperance de ma grant joie ataindre lors me confort. Voire, qui peust tant souffrir em pais, mais ne puis, ce m'est vis.
	II
Et ciex qui est damours si entrepris qui li estuet a sa uolente maindre. moult mez merueil se mors se peut tant faindre. uers moi qui sui v(er)s ma dame entrepris. cest puis quen son bel cors et droit (et) gent (et) son cler uis q(ui) tant mi set destraindre. ne cuidai pas trouuer si dece uant (com)me elle estoit encor men ua il pis.	Et ciex qui est d'amours si entrepris qui li estuet a sa volenté maindre, moult m?ezmerveil se mors se peut tant faindre vers moi, qui sui vers ma dame entrepris; c'est puis qu'en son bel cors et droit et gent et son cler vis qui tant mi set destraindre, ne cuidai pas trouver si decevant comme elle estoit; encor m'en va il pis.
	III
Mais cil qui siert (et) merci iatent ciex doit auo ir ioie fine (et) entiere. (et) ie qui nos uers lui faire proiere. tant par redout son escondisse ment. ideusse p(ar)tir uoire p(ar) foi. mais ie ne puis ue oir en quel maniere. estre ne peut ainsi a li mo troi. que(n) mon dangier nest elle de nient.	Mais cil qui siert et merci i atent, ciex doit avoir joie fine et entiere, et je qui n?os vers lui faire proiere, tant par redout son escondissement, i deüsse partir, voire par foi, mais je ne puis veoir en quel maniere. Estre ne peut ainsi; a li m?otroi qu'en mon dangier n'est elle de nient.
	IV
Des ore mais ueul proier en chantant. (et) si li plest quel ne mi soit tant fiere. Car ie ne quit que nus hons qui requiere. merci damours quil nait le cuer plourant. (et) se pities li chiet as pies pour moi. si douc ie m(oul)t quele ne le conquiere. ainsi ne sai se fais sens ou foloi. Car cils esgars ua p(ar) son iugem(en)t	Des ore mais veul proier en chantant, et si li plest, qu?el ne mi soit tant fiere, car je ne quit que nus hons qui requiere merci d'amours, qu'il n?ait le cuer plourant, et se pities li chiet as pies pour moi, si douc je moult qu?ele ne le conquiere. Ainsi ne sai se fais sens ou foloi, car cils esgars va par son jugement.
	V
Dame merci quayes de uouz p(ar)don se ie uous ains ci a bele entreprise. ie ne puis pas b(ie)n couurir ma raison si le sares encor si con ie croi.	Dame, merci! Qu?ayes de vouz pardon! Se je vous ains, ci a bele entreprise. Je ne puis pas bien couvrir ma raison, si le sares encor, si con je croi.

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2499>